

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 114 (2023)  
**Heft:** 7

**Vorwort:** Un nouvel élément = Ein neues Element  
**Autor:** Hengsberger, Cynthia

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Cynthia Hengsberger

Rédactrice

Redaktorin

## Un nouvel élément

Cela peut paraître surprenant quand on le formule ainsi, mais nos voitures sont amenées à jouer un rôle de plus en plus important dans la technique des bâtiments. Ou, du moins, dans l'optimisation de leur gestion énergétique... Elles pourront, par exemple, stocker l'énergie photovoltaïque excédentaire produite pendant la journée et la restituer le soir au domicile ou au réseau. Pour ce faire, il est nécessaire de disposer d'une voiture électrique compatible avec la recharge bidirectionnelle. Il y en a déjà sur le marché, principalement des véhicules asiatiques, mais un nombre croissant de modèles européens devrait prochainement s'y ajouter. Une borne de recharge bidirectionnelle est également indispensable. Là aussi, il existe déjà des modèles DC, assez onéreux. Ceux-ci seront bientôt rejoints par des bornes bidirectionnelles AC, plus abordables du fait que la conversion nécessaire pour la réinjection dans le réseau ou la maison se fera dans le chargeur embarqué du véhicule.

Et si la voiture n'est pas à domicile lorsque le soleil brille? Là aussi, les véhicules électriques, ou plus précisément leurs batteries, peuvent apporter une contribution. En effet, une fois que leur capacité résiduelle descend en dessous de 80 %, celles-ci peuvent être reconverties et utilisées dans des applications stationnaires pendant 5 à 10 ans, avant d'être recyclées. Une thématique intéressante, qui ne va toutefois pas sans poser quelques défis.

Enfin, il sera peut-être même possible à l'avenir de gagner de l'argent en rechargeant sa voiture... Comment? Vous le découvrirez en lisant l'article d'introduction au dossier. Alors, bienvenue à ce nouvel élément de la technique du bâtiment, et bonne lecture!

Hengsberger

## Ein neues Element

Es mag überraschend klingen, wenn man es so formuliert, aber unsere Autos werden eine immer wichtigere Rolle in der Gebäudetechnik spielen. Oder zumindest bei der Optimierung ihres Energiemanagements... Sie werden beispielsweise in der Lage sein, tagsüber erzeugten, überschüssigen Solarstrom zu speichern und ihn abends ans Gebäude oder ans Netz abzugeben. Dazu wird ein Elektroauto benötigt, das bidirektional geladen werden kann. Es gibt bereits einige solcher Fahrzeuge auf dem Markt, vor allem asiatische, aber es ist davon auszugehen, dass bald auch immer mehr europäische Modelle hinzukommen. Eine bidirektionale Ladestation ist ebenfalls nötig. Auch hier gibt es bereits recht teure DC-Modelle. Diese werden bald durch bidirektionale AC-Ladestationen ergänzt, die preisgünstiger sind, da die Umwandlung für die Rückspeisung ins Stromnetz oder ins Haus im Bordladegerät des Fahrzeugs stattfindet.

Aber was geschieht, wenn das Auto nicht zu Hause ist und die Sonne scheint? Auch hier können Elektrofahrzeuge, genauer gesagt ihre Batterien, einen Beitrag leisten. Denn sobald ihre Restkapazität auf unter 80 % sinkt, können sie umgewandelt und 5 bis 10 Jahre lang vor ihrem Recycling in stationären Anwendungen eingesetzt werden. Ein interessantes Thema, das jedoch noch einige Herausforderungen mit sich bringt.

Schliesslich wird es künftig vielleicht sogar möglich sein, mit dem Aufladen des Autos Geld zu verdienen... Wie? Das erfahren Sie im Leitartikel. Also, herzlich willkommen zu diesem neuen Element der Gebäudetechnik und viel Spass beim Lesen!